

Акумуляторний блок призначений для установки в акумуляторний інструмент «ЗУБР» серії ЗДА-xxx.

Технічні характеристики

Артикул	ЗАКБ-12	ЗАКБ-14	ЗАКБ-18
Тип акумулятора	Ni-Cd	Ni-Cd	Ni-Cd
Напруга, В	12	14.4	18
Емкость, А.ч	1.5	1.5	1.5
Відповідність моделям шуруповертів	ЗДА-12	к(н)	
	ЗДА-14.4		к(н)*
	ЗДА-18		кн

* включаючи ЗДА-14.4

Руководство пользователя

Акумуляторная батарея

ЗАКБ-12; ЗАКБ-14; ЗАКБ-18

RU

Назначение и область применения

Акумуляторная батарея предназначена для установки в аккумуляторные шуруповерты «ЗУБР» серии ЗДА-xxx.

Технические характеристики

Артикул	ЗАКБ-12	ЗАКБ-14	ЗАКБ-18
Тип акумулятора	Ni-Cd	Ni-Cd	Ni-Cd
Напряжение, В	12	14.4	18
Емкость, А.ч	1.5	1.5	1.5
Соответствие моделям шуруповертов:			
ЗДА-12	к(н)		
ЗДА-14.4		к(н)*	
ЗДА-18			кн

* включая ЗДА-14.4

Руководство по эксплуатации

Перед первым использованием изделия **ОБЯЗАТЕЛЬНО** зарядите батарею.

Время заряда батареи и индикация зарядного устройства (далее - ЗУ) в процессе заряда - см. инструкцию к соответствующему шуруповерту, в комплект которого входит ЗУ.

Окончательная мощность аккумулятора будет достигнута после 4–5 циклов полной зарядки – полной разрядки. После этого можно не разряжать до конца, а заряжать сразу после использования.

Цикл «полная разрядка – полная зарядка» рекомендуется производить один раз в месяц.

Срок службы аккумуляторов Ni-Cd – более 500 циклов зарядки–разрядки.

Подключение аккумулятора к зарядному устройству без включения в сеть сокращает срок его службы.

⚠ ВНИМАНИЕ

Для зарядки используйте только оригинальные зарядные устройства торговой марки «ЗУБР». Использование зарядных устройств других производителей, даже если они подходят по техническим характеристикам и системе крепления, может привести не только к выходу из строя аккумулятора, но и к поломке инструмента.

Примечание! Процесс зарядки полностью автоматический – по окончании зарядки ЗУ выключается само (кроме ЗУ шуруповерта ЗДА-14.4). Однако, если аккумуляторная батарея останется в зарядном устройстве надолго, в силу самозаряда батареи зарядное устройство будет периодически включаться на подзарядку. Это снижает рабочую емкость аккумулятора и срок его службы. Поэтому не оставляйте аккумуляторную батарею в зарядном устройстве более, чем на восемь часов.

Нагрев батареи в процессе зарядки является нормальным. Во избежание выхода из строя, батарея имеет встроенный термовыключатель: при перегреве батарея будет отключена от цепи заряда. При последующем снижении температуры зарядка будет продолжена.

⚠ ВНИМАНИЕ

Для предотвращения тепловых травм не прикасайтесь к батарее, находящейся на зарядке.

По окончании зарядки снимите аккумуляторную батарею с зарядного устройства и установите в дрель «до щелчка». Убедитесь в надежной фиксации батареи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Во избежание повреждения батареи, **НЕ ХРАНИТЕ** ее в разряженном состоянии. Перед хранением ПОЛНОСТЬЮ зарядите аккумулятор.

Во время работы с повышенной нагрузкой при достаточно разряженной батареей возможно отключение двигателя и остановка инструмента.

Примечание! Через некоторое время, возможно, изделие снова заработает, т. к. батарея немного восстановит заряд. Однако, дальнейшая работа в таком режиме является неблагоприятной для аккумуляторной батареи.

Во избежание выхода батареи из строя не используйте ее более, но поставьте на зарядку.

При разряде аккумуляторной батареи уменьшается развиваемый ею момент. Поэтому при закручивании или откручивании очередного крепежного изделия, при возрастании сопротивления, ограничитель муфты может не сработать (вследствие недостатка крутящего момента на валу) и двигатель, находясь под напряжением, остановится.

⚠ ВНИМАНИЕ

Этот режим является коротким замыканием для электрического двигателя и может привести к повреждению аккумуляторной батареи. Во избежание выхода изделия из строя **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** работу в таком режиме.

Инструкции по безопасности

Батарею заряжать только при помощи предназначенного зарядного устройства.

Не разбирать и не давать детям.

Не погружать в воду.

Не заряжать под открытым небом.

Не замыкать коротким замыканием контакты на аккумуляторе и зарядном устройстве. При зарядке обращать внимание на правильность полюсов.

Не подвергать батарею воздействию открытого пламени и большим перепадам температур.

Срок службы

Срок службы аккумуляторного блока – 3 года с даты продажи. Срок годности – 6 лет.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в упаковке производителя. Отслужившее срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.

Неисправности и методы их устранения

Неисправность	Возможная причина	Действия по устранению
Батарея быстро разряжается	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Недостаточный заряд батареи из-за малого времени зарядки	Увеличьте время зарядки, дождитесь полного заряда (по индикатору)
	Недостаточный заряд из-за снижения емкости батареи	Замените батарею
	Недостаточный заряд из-за срабатывания термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте соответствующее зарядное устройство
Внутреннее замыкание в батарее		Замените батарею
Батарея не заряжается полностью (до срабатывания индикатора)	Неисправность зарядного устройства	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Внутреннее замыкание в батарее	Замените батарею
	Срабатывание термозащиты батареи (при использовании постороннего зарядного устройства)	Используйте соответствующее зарядное устройство

Керівництво по експлуатації

Перед першим використанням виробу **ОБОВ'ЯЗКОВО** зарядіть батарею

Час заряду батареї і індикація зарядного пристрою (далі – ЗУ) в процесі заряду – див. інструкцію до відповідного шуруповерту, в комплект якого входить ЗУ.

Остаточна потужність акумулятора буде досягнута після 4–5 циклів повної зарядки – повної розрядки. Після цього можна не розряджати до кінця, а заряджати відразу після використання.

Цикл «повна розрядка-повна зарядка» рекомендується проводити один раз на місяць.

Термін служби акумуляторів Ni-Cd – більше 500 циклів зарядки-розрядки.

Підключення акумулятора до зарядного пристрою без включення в мережу скороочус термін його служби.

⚠ УВАГА

Для зарядки використовуйте лише оригінальні зарядні пристрої торгівельної марки «ЗУБР». Використання зарядних пристроїв інших виробників, навіть якщо вони личать по технічних характеристиках і системі кріпління, може привести не лише до виходу з ладу акумулятора, але і поломці інструменту.

Примітка! Процес зарядки повністю автоматичний – після закінчення зарядки зарядний пристрій вимкнеться самостійно. (окрім ЗУ шуруповерта ЗДА-14.4) Проте, якщо акумуляторна батарея залишиться в зарядному пристрії надовго, через саморозрядження батареї зарядний пристрій періодично включатиметься на зарядження. Це знижує робочу емкість акумулятора і термін його служби. Тому не залишайте акумуляторну батарею в зарядному пристрії більш, ніж на вісім годин. Нагрівання батареї в процесі зарядки є нормальним

⚠ УВАГА

Для запобігання опікам не торкайтесь до батареї, що знаходитьться на зарядці.

Після закінчення зарядки зніміть акумуляторну батарею із зарядного пристрою і встановіть в дріль «до клапання». Переконайтесь в надійній фіксації батареї.

⚠ УВАГА

Щоб уникнути пошкодження батареї, **НЕ зберігайте** її в розрядженному стані. Перед зберіганням **ПОВНІСТЮ** зарядіть акумулятор.

Під час роботи з підвищеним навантаженням при досить розрядженні батареї можливе відкочення двигуна і зупинка інструменту. Через деякий час, можливо, дріль знову запрацює. осікільки батарея трохи відновить заряд. Проте, подальша робота в такому режимі є несприятливою для акумуляторної батареї. Щоб уникнути пошкодження батареї не використовуйте її більш, але поставте на зарядку.

⚠ УВАГА

Цей режим є коротким замиканням для електричного двигуна і може привести до пошкодження двигуна і акумуляторної батареї. Щоб уникнути виходу виробу з ладу, **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** роботу в такому режимі.

Вказівки по техніці безпеки

Акумулятор заряджати лише за допомогою призначеного зарядного пристрію.

Не розбирати і не давати дітям.

Не занурювати у воду.

Не заряджати просто неба.

Не замикати коротким замиканням контакти на акумуляторі і зарядному пристрої.

При зарядці звертати увагу на правильність полюсів.

Не піддавати акумулятор дії відкритого полум'я і великих перепадах температур.

Термін служби

Термін використання акумулятора - 3 роки з дати продажу. Термін придатності - 6 років.

Умови транспортування, зберігання і утилізації

Зберігаєте виріб в надійному, сухому і недоступному для дітей місці. Зберігання і транспортування виробу здійснюйте в коробках або кейсах. Що Ви є, додаткове приладдя і упаковку, термін служби яких скінчився слідує екологічно чисто утилізувати.

Можливі несправності і методи їх усунення

Неисправность	Можлива причина	Дії з усунення
Батарея швидко розряджається	Інтенсивний режим роботи, робота з максимальним навантаженням	Змініть режим роботи, понизьте навантаження
	Недостатній заряд батареї із-за малого часу зарядки	Зверніться в сервісний центр для ремонту або заміни
	Недостатній заряд із-за зниження ємкості батареї	Зверніться в сервісний центр для ремонту
	Недостатній заряд із-за спрацьовування термозахисту батареї (при використанні стороннього зарядного пристроя)	Використовуйте зарядний пристрій, що додається
	Внутрішнє замикання в батареї	Замініть батарею
Батарея не заряджає повністю (до спрацьовування індикатора)	Несправність зарядного пристроя	Зверніться в сервісний центр для ремонту
	Внутрішнє замикання в батареї	Замініть батарею
	Спрацьовування термозахисту батареї (при використанні стороннього зарядного пристроя)	Використовуйте зарядний пристрій, що додається

KZ

Тағайындалуы және қолдану аймағы

Акумулятор блогы ЗУБР шоғырлағыш құралына орнатуға арналады. ЗДА-ххх.

Техникалық сипаттамасы

Артикул	ЗАКБ-12	ЗАКБ-14	ЗАКБ-18
Акумулятор түрі:	Ni-Cd	Ni-Cd	Ni-Cd
Кернеу, В	12	14.4	18
Сыйымдылық, А.ч	1.5	1.5	1.5
Бұрандалы бекіткіштер үлгілеріне сәйкестігі:			
ЗДА-12	к(н)		
ЗДА-14.4		к(н)*	
ЗДА-18			кн

* соның ішінде ЗДА-14.4

Пайдалану жөніндегі көңестер

Құралды алғаш рет қолданғанда МІНДЕТТИ ТҮРДЕ батареяны зарядтаңыз.

Батареи зарядының уақыты және зарядтың күрьымының (бұдан ері - ЗУ) индикация ара үдеріс

зарядтың - нұсқауды к лайықты шуруповерту қара, нешіншінің комплект ЗУ кіреді.

Акумулятордың толық күаты толық зарядталудың 4-5 циклдерінен кейін толық зарядынан айрылу болып табылады. Осыдан кейін, толық зарядынан айрыу қажет емес, қолданған соң, зарядтауга болады.

«Толық зарядынан айрылу – толық зарядтау» циклін бір айда бір рет орындауды көнеш етіледі.

Ni-Cd акумулятордың қызмет көрсету мерзімі - 500 астам зарядталу-зарядынан айрылу түрліді.

Акумуляторды зарядтау құралына желіге қоспау, оның қызмет көрсету мерзімін кемітеді.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зарядтау үшін тек қана ЗУБР сауда белгісінің зарядтау құралының түп нұсқасын қолданыңыз. Басқа өндіріштердің зарядтау құралын, яғни, олар техникалық сипаттамалар мен бекіту жүйесі сәйкес келген күнде де, ол акумулятордың істен шығуымен қатар, құралдың зақымдануына әкеледі.

Ескертү! Зарядталу үрдісі автоматты түрде өтеді – зарядтау аяқталғанда зарядтау құралы өзі өшеді. Алайда, акумулятор батареясы зарядтау құралында көп уақыт қалса, зарядтау үрдісі, перидоты қосылып тұрады. Бұл акумулятордың сыйымдылығы мен жұмыс істеу уақытын темендедеді. Сондықтан да, акумулятор батареясын зарядтау құралында сегіз сағаттан артық қалдырыманыз.

Зарядтау күнінде батареяның қызығы дұрыс. Истен шықкан жағдайда, батареяда термосендеріш енгізілген: батарея қызыған жағдайда зарядтау тізбегінен ажырайды. Кейінірек, температура темендегендене, зарядтау жалғасады.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зарядталынатын батареяның жылуынан жарақаттанбауының үшін оны ұстамаңыз.

Зарядталғаннан акумулятор батареясын зарядтау құралынан шешінің және бұрғыны «шертуге дейін» орнатыңыз. Батареяның тұрақты орналасқандығына көз жеткізіңіз.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Батареяның зақымдануының алдын алу үшін оны зарядынан айрылып күйде САҚТАМАҢЫЗ. Сақтау алдында акумуляторды ТОЛЫҚ зарядтаңыз.

Жұмыс барысында тоғынан айрылып батарея жогары жүктеме салдарынан қозғалтқышты сөндіреді және аспап тоқтатылады.

Ескертү! Шамалы уақыттан кейін, құрал зарядталған соң, батарея шамалы зарядталады. Алайда, болашақта акумулятор батареясының осындағы түрғыда жұмыс істеуі қолайсыз.

Келеніс жағдайлардың алдын алу үшін батареяны шамадан тыс зарядтаңызы.

Акумулятор батареясы тоғынан айрылығанда жұмыс істеу сөттері кеміді. Сондықтан да кедерігінің ұлғаюында ынғайтынған құралды бұрау немесе бұрап алу, жалғастырып шектеушісі истен шығын мүмкін (дуал айналымының жетісіншілік салдарынан) және қозғалтқышты көрнеге төнгерінде болғандықтан тоқтайды.

▲ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бұл режим электр қозғалтқышына аз мөлшердеғі түйікшілді болып табылады және қозғалтқыштың және акумулятор батареясының бұзылуына әкеледі. Осындағы режимде құралдың істен шығармас үшін жұмысты бүндай күйде ИСТЕМЕҢІЗ.

Техникалық қауіпсіздік ережелері

Акумулятор арнағы зарядка құралы арқылы зарядталынады.

Бөлшектеменіз және балаларға берменіз.

Суға баттырмандыз.

Ашақ аспанда зарядтаңызы.

Акумулятордың немесе зарядка құралының байланыстарын түйіктаңызы.

Зарядка кезінде полюстер дұрыстығына назар аударыңыздар.

Акумуляторды ашақ от пен температура ауысуынан сақтаңыз.

Тасымалдау сақтау пайдалану шаттары

Құралды сенімді, құрғақ және балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Құралды сақтау және тасымалдау қораптар мен кейстер арқылы жүзеге асады. Құралды, косымша жабдықтарды және ораманы пайдаланғаннан кейін, экологиялық тұрғыда пайдалану қажет.

Ықтимал ақаулар мен оларды жою амалдары

Ақау	Ықтимал себеп	Жою амалдары
Батарея тез тоқтан айрылады	Интенсивті жұмыс режими, максималды бекітілген	Жұмыс режимін езгертің, жүктемесін азайтыңыз
	Батарея аяқтауда жеткіліксіз зарядталуы	Зарядтау уақытын ұлғайтыңыз, толық зарядталуын күтіңіз (көрсеткіш бойынша)
	Батарея сыйымдылығының жеткіліксіз зарядталуы	Звернітісь в сервісний центр для ремонту або заміни
	Батарея термосақтауының болынуын жеткіліксіз зарядталуы (бетен зарядтау құралын пайдаланған жағдайда)	Берілген зарядтау құралын қолданыңыз
	Батареяның ішкі синалануы	Қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
Батарея төлкі зарядта-лынбайды (көрсеткіш қосылғанда дейін)	Зарядтау құралының бұзылуы	Жөндеу және ауыстыру жұмыстары тұралы қызмет көрсету орталықтарына хабарласыңыз
	Батареяның ішкі синалануы	Батареяны ауыстырыңыз
	Батарея термосақтауының іске қосылуы (бетен зарядтау құралын пайдаланған жағдайда)	Берілген зарядтау құралын қолданыңыз
Изделение		
Модель		
Торговая организация		
Дата продажи		

Ni-Cd 12 В 14,4 В 18 В

1,5 A·ч 20 A·ч

IP 20

007



RU ЗАО «ЗУБР ОВК» РОССИЯ, 141002, Московская область, г. Мытищи 2, а/я 36

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики изделия без предварительного уведомления. Приведенные иллюстрации не являются обязательными. Ответственность за печатки исключается. Гарантия на изделие – 14 дней с даты продажи.

UA ЗАТ «ЗУБР ОВК», Московська область, м. Митиши 2, п/с 36

Виробник залишає за собою право вносити зміни в характеристики виробу без попереднього повідомлення. Приведені ілюстрації не є обов'язковими. Відповідальність за друкарські помилки виключається. Гарантія на виріб – 14 днів з дати продажі.

KZ «ЗУБР ОВК» ЖШК РЕСЕЙ, Мәскеу обл., Мытищи қаласы 2, пл 36

Өндіруші алдына ескертүсіз құралдың мінездемесіне езгертулерді қабылдауда құқыбы. Көрсетілген суреттеме міндетті болып табылмайды. Жазбадағы жиберілген көтіліктер жауапкершілікке тартылмайды. Кепілдеме бўйимга – 14 кун мен сат- даты.

170106

Версия: 030217

Дата
производства: